

# A repülőverseny

## A negyedik nap.

— Junius 8. —

Medárdus ünnepelt ma. Ősi szokás szerint eső ígérkezik erre a dátumra, s ha csak egy vedernyt is, de vizet kap ezen a napon a gazda. Mi itt Budapesten, az aviatika lankadni nem akaró-lázában szívesen elengedtük volna a behuzódott mennybolt fenyegető képét, de a jó öreg Medárdus nem lelkesedett velünk. Hol idebenn adott egy alaposan elijesztő záport, hol a telep kíváncsijait kergette tető alá, de itt és ott, egyformán tullepte a kellemetlen ígéretek határait.

A mi kitarató közönségünket azonban ez el nem riasztotta. Ott tolongott félhat óra körül az egész tegnapi kocsitábor, és bár jóformán felhőben ült az egész aviatikai telep, csak úgy ontották a kocsik az ujonan jöttöket. Pedig a bennlévők is már alig fértek el, mert a tizkoronás hely publikumát ismét gavallérosan tető alá engedték és így nincs az a heringdoboz, melyben kevesebb hely jutott volna egy-egy beszótnak, mint itt, a legujabb sport rajongóinak.

Azért azonban senki sem rugóldott és mert elejétől végig akadt látnivaló, egy-két kis záport érdemes volt áthüszölnünk. Pompás, felfrissült légáramlat vett utána mindnyájunkat körül, és így, ha hosszú volt is a szünet, nem vált terhessé a várakozás.

Ma három szenzációval kedveskedett a légművészek rákosmezei világa. Elsőnek József királyi herceg érkezését vegyük, a ki már háromnegyed háromkor megjelent a telepen és sorra vevén a hangárokat, a nevesebb aeronautákat be is mutattatta magának. Néhány nyájas szót váltván mindenikkel, beható szemle után sorra vette a különböző rendszerű gépeket, miközben melegen köszöntötte Illnert és Pischofot tegnapi sikereikért. Végül az egyetlen hölgyversenyzőt is kitüntette megszólításával, a mi nyilván annyira hatott rá, hogy egészen váratlanul és szokatlanul, De la Roche báróné is nyeregbe szállott. Nem tagadhatjuk le, hogy ez a főlzállás élénk demonstrációval történt, és hogy önzetlenül nyújtott csodálóinak alkalmat az elragadtatásra. De a mikor nyeregbe lebbent s a józanul épített szerszám utnak eredt vele, elhalt a tréfa. A francia szép asszony valóban repült és pedig elég magasan. Ennél fogva minden előbbi kis kritikánkat siettünk visszavonni.

Engedjenek meg itt nekünk egy kis pletykálkodást az olvasóink. Beavatottnak látszó helyről vettük, s ha igazságáért nem is

egy nagy, esetlen Voisin-biplánon engedi kísérletezni. Pedig a gyöngé nemhez mindenképp jobban illene valamiféle formás galamb-, vagy fecske-gép, mint a biplánok nehézkes skatulyái. A festői monoplánok barátait nagyon letorkoló fölvilágosítást kaptunk ma erre nézve. Biztos monoplán nincs, — mondja a beavatott, — a biplánok között is egyedül Voisin és Farman gépei állanak azon a ponton, hogy 10—20 méterről zuhanva sem okozhatnak komoly bajt. Ezért vásárolt a szerelmes gall Voisin-gépet annak, a kit hegyen-völgyön át ide is elhozott magával és a kit nyilvánvalóan jobban félt önmagánál. És ezért emelkedett ma oly csinos sikerral a kalapok fölé az amatőr-aeronauta nehézkes gépe. Mi azért megtapsoltuk, mert elismerést érdemel az a nagy érzés, mely maga is szárnyat ölt azért, a kit szeret.

Negyed négykor egyszerre megmozdult a tribün. Gépek jelentek meg, és egy-kettőre már előttünk kerengett Wagner nyugodt fecskéje, Illner sirálya és a két Frey kettősfedelűje. Mintha csak a királyi herceg kedvéért kelték volna utra, úgy körülrajongták őt, a tömeg megmegujuló tapsa mellett. Illner ma József kir. herceggel ismételte meg tegnapi incselkedéseit, alig 2—3 méternyire zugva el a sapkája fölött. De az, a ki katoná, bátrabb a gyöngé nőnél. Mig tegnap egy-két keces kis asszonyi láb kereste a

## Megnyílt az aviatikai osztály.

A versenyek alkalmával az összes aviatikai alkatrészek raktáron tartódnak.

**Elsőrangú légesavarok (Méllice normale), fafázak, szövetek, Pogon-gyertyák, futókerekek, olaj, benzín, accumulator-főlfés, aszfalos- és gépműhely.**

## Bárdi Garage

VI. Ker., Mozsár-utca 9. sz.

menekülést a tréfás osztrák madara alól, a királyi herceg mosolyogva maradt helyén, és lelkesen tapsolt a mester elé.

Wagner ötnegyedórai fáradhatatlan keringés után csak a közeledő vihar jeleire érinti a földet. Nyomban ezután, egy öt óra felé, már itt is a zápor, és egy-kettőre roskadásig megtelnek a tribünök. Azonban senki sem távozik, mert keskeny kis kék csik kandikál ki az ég peremén, és mert már szinte babonásan bizik mindenki az esők közé ékelte versenyek csodás sikerében. A kényelmes és drága páholyok közönsége egy vonalban szorong a tizkoronások ál-özönlött seregével, még a katonabanda is elvonul néhány percre, és urrá lesz nagy dohogva Jupiter, a nekilendült emberi alkotmányok fölött.

Ámde, nyilván mert hölgy is van a szárnyalók között, a csapodár villámszóró csakhamar megbékült, és miután megöntözgette kissé a porondot, sietve elvonul, s nyomában ákáclombok fanyar illata, a felüdült természet ezernyi kedvessége csap felénk.

Már újra startolnak. Az elmaradt győri utazási versenyt más érdekességgel kívánják pótolni Latham, De la Roche báróné, ismét Wagner, Kinet, Frey André és Rougier. Ez utóbbi a magassági versenyre nevezett és mert a hire éppen magassági eredményekből első-

rendű, méltán várunk tőle szép rekordot. De hiába reménykedünk, a hatalmas testű vászonmadár hamarosan tető alá siet, helyette Amerigo, Chavez gépei emelkednek a levegőbe.

A közönség erre nekibátorodik, megritkulnak a sorok, s már megint sétára kel kicsinyjenagyja. Adorján és Horváth gépei is ott pöfögnek, fortyognak, de az anyaföldtől egyik sem bír megválni. Jullerot gépe is kikerül hangárjá-

## Robert Gyula

bluz- és pongyola-különlegességek

Budapest,

IV., Váci-utca 13. sz.

ból, de nagyon rövid ideig repül. Csak Latham, André Frey és Wagner kergeti immár egymást, míg Chavez néhány kör után kezd följebb emelkedni.

Közben egyszerre Adorján gépe nagyot ugrik, és már-már repülésnek lendül. De ez minden.

Megint borulni kezd. A sétalók közeledni kezdenek a tetőhöz, a hol pedig nem egy rétegű óvja már a toalettjét. Fenyegető villámok cikáznak jobbról-balról s a szolidabb aeronauták leszállnak. Csak Chavez emelkedik rendületlenül és nyomában, mintha versenyre akarna kelni, Latham. De a mind fenyegetőbbé váló égbolt lehangolja a francia mestert, pompás ivelésben visszatér a hangárja elé, vele André Frey is. Chavez egyedül marad ur a légben. És mérész urnak mutatkozik, mert körülötte már villám-villámot követ, és szinte összeroppantják merész földi alkotmányát az éjfélete viharfellegek. De még mindig emelkedik, nyugodtan, elszántan, rendületlenül. Ideleln csak mint egy testé, úgy dobog érette a közönség szíve. Elfelejtik a közelgő záport, a nehezen elérhető kosikát, a drága toalettet, el a fenyegető vihar összes kényelmetlenségeit, szemben ez igazán vakmerő francia nyugodt önuralmával.

A banda pedig csak játszik tovább. Vigzeneszámtól hangos a térség, melyre egyszeriben ráült a ború. Az udvari páholy üresen mered a növekvő szürkességbe, az összes páholyok fölkerkednek. De elmenni senki sem bír. Agyat, szemet, szívet leköt az a kis vászonalkot-

**Levélpapírosokat** ::  
**Látképeslapokat és**  
**Emléktárgyakat**  
**nagy választékban tart**

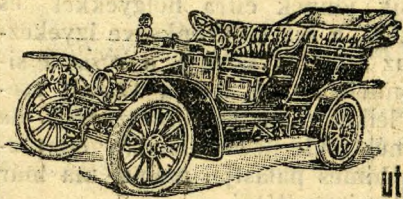
**Rigler József Ede**

:: papírneműgyár részvénytársaság ::

**BUDAPEST,** { **V., Erzsébet-tér 19. sz.**  
**IV., Egyetem-tér 5-6.**  
**VI., Rózsa-utca 55. sz.**

vágatnók négy részre magunkat, okunk van hinni, hogy ez a kis terefe nem csak mese. A hír egyik, ugyancsak itt jelenlévő, neves francia aviatikussal szokta együtt emlegetni az eleddig egyedül álló hölgy-madár nevét. Méltán csodálkozik azonban mindenki, hogy míg a sportkedvelő fiatal milliomos a maga személyére mindig monoplánba ül, barátnőjét csak

## KOMNICK AUTOMOBILOK



teljesítő-  
képesség, tar-  
tosság, üzembiz-  
tosság és ökon-  
omia tekintetében

utólérhetetlenek!

Zajtalan járásu és legmegbízhatóbb luxus, szállító és üzleti kocsik, omnibuszok, bérkocsik.

Magyarországi vezérképviselő:

**DÖRFLER NANDOR okl. gépészmérnök**

Budapest, VIII., József-utca 39. sz.

mány ott a magasban, mely szinte dacolni látszik még a fergeteggel is!

De nem, most végre ereszkedni kezd. Teremtő egy Isten... talán csak nem zuhan le? Kegyetlenek ezek a légművészek. Nem elég nekik a saját nagyértékű életükkel játszani, még bennünket is próbára tesznek, a tengernyi gyönyörűségért cserébe azután tengernyi rette-

# RADÓ ALADÁR

a főváros előkelő és legnagyobb  
bluz- és pongyola-áruháza

Belváros, Bécsi-u. 5.

(Deák Ferenc-utca sarok)

Elismert szolid áruház!

gést nyújtanak. A hogyan Chavez leszállott, az a szinte merőleges esés, az a hirtelen, vérfa-gyaszító lecsuszás 450 méter magasról alig két-három perc alatt a zsüri elé, — ez több volt produkciójánál, ez észvesztően vakmerő volt, igazán franciásan szeles. Egy váratlan szélroham és hanyatt-homlok zuhant volna le ember és gép.

Chavez volt eddig az egyetlen, a ki magas röptéből leintegetett bámulói felé, felett is rája olyan tapsvihár, mely tulharsogta egy percre a haragvó Medárd porlekedését is.

Hangárba menekül most már a legbátrabb is. Wagner kitartó körei is véget érnek, igazán itt a vihar. Chavez elmeséli benyomásait, s a felső régiók váratlanul heves légáramlatával mentegetőzik, holott mindenki boldog, hogy újra a földön látja őt, és biztosságban pompásan alkotott vászonszörnyetegét.

Vége a versenynek. A mi most készül, az mára nem nyit kilátást több reményre. Különben is már negyednyolc elmúlt, az összezsúfolt közönség jobbra kifáradt s a szürke, ólmos mennybolt nem vonzza többé bátor kutatóit. Megindul a tolongás, futkosás, láрма a kocsik után, mintha öt perc alatt ezernyi embernek kellene halaszthatatlanul hazajutnia. Nincs is tulajdonképpen olyan nagy zavar, mint az ember hinné. Apránként mindenki eljut a maga

## A REPÜLŐVERSENYRE

Budapestre érkező idegenek  
kellemes falálkozóhelye  
jászapáti **Kaszás Lajos** vendéglője  
VII., Rákóczi-ut 44.  
Elegáns étkező-tere, díszes kerthelyiség.

fogatához és kissé elégedetlenül dőcög hazafelé, mert három ilyen szép nap után ez a negyedik, ez a félig elázott, senkinek sincs inyere. Sokan ott maradnak még, hátha valamely váratlan esodát hoz Medárdus a hangárok felől... mert hiszen miért ne reménykedne a végtelenségig az az ember, a melyik már-már a végtelenbe is eljutott?!

Mialatt pedig az érdekes, sokszor mulatós kocsisor sietve lohol a város felé, hogy a háta mögött zúgó vihar szele elől mihamarább hazaérjen, a Jánoshegy mögül visszales egy pillanatra még a nap és tréfásan, ragyogón, kedvesen végighinti arany kalaszát a tarkán összekerült soron. Itt egy elegáns fogat siet beérni egy föltartóztatott autót, míg mögötte fáradtan baktat egy türelmes egylovas gebéje. Majd stráfkocsik jönnek cifra hölgyekkel és kényes ficsurokkal, a kik szégyenkezve igyekeznek elkerülni az ismerős szemét, a rosszul sikerült visszavonulásban. A másik vedlett csészán vig csapat lelkét rázza ki a rossz rugó, de reájuk mindennél földérintőbben hat a bucsuzkodó nap aranyhimes palástja, melyet ma már nem is reméltek viszontlátni.

A kaszárnya közelében nagy csődület akasztja meg a sort. Sinek közé akadt egy pompás, új, 24 lóerős autó, és ugyancsak sok emberkéz kell hozzá, míg ismét szabadon ro-

## ROYAL ORFEUM

ERZSÉBET-KÖRUT 31. TELEFON 110-22

Egyetlen városi mulatóhely.

Minden este 8 1/2 órakor

a szenzációs új juniusi műsor.

Fritz Grünbaum és  
Carli Nagelmüller

Uboházatok:

Schlesinger bácsi mint aviatikus.

Pepita Muki, Little Taté

és az összes elsőrangú új attrakciók.

hanhat a telep felé. Az onnan visszatérők mosolyogva nézik ezt a kinlódást és derüsen haladnak el mellette.

Hogy bőven jusson ürom az élvezett szenzációk után, a cinkotai kis vicinális lehetetlenül bő füstje végképp átfesti a világos toalettek szinét és süvit hozzá olyan kegyetlenül, mintha nem is városi emberek idegei mellett rohanna el. Azonban ez sem tart örökké, —

## Földváry Imre

férfidivat-, fehérnemű-  
és kalap-raktárai ::  
Főüzlet: BUDAPEST Fiók:  
Kossuth Lajos-u. 18. VIII., Rákóczi-ut 7.  
Arjegyék.

és végre csönd és béke száll a rákosi telepről hazavivő utra.

### A verseny.

A repülőverseny negyedik napja mindjárt kezdetén szenzációt ígért. Ma délelőtt ugyanis nagy sárga plakát hirdette minden utcasarkon, hogy a bécsujhelyi Illner, a ki tegnapi szereplésével megnyerte az időtartam- és a magassági verseny napidíját, gyönyörű gépén startolni fog a győri utra. Merész vállalkozásához mindazok, a kik látták repülni a *Sirályt*, mint második gépét nevezik, nagy reményt fűztek, mert biztossága a föld színéhez közel és a felhők régiójában egyaránt meglepő.

Az a nagy közönség, a mely ma ellepte a pályát, csalódott, mert három óráig, a mely az utazási versenyre való indulás végső időpontja, nem jelent meg a repülőtéren a szókezesakállas aviatikus. Ezen az elmaradáson azonban senki sem csodálkozott, mert zivatartfelhő gomolygott a nyugati égen.

Illner utjának elmaradását azonban nem a viharral fenyegető idő okozta, hanem egy — óvás. Mint ismeretes, a versenyintézőség abban állapotott meg, hogy a győri utat június 7-én, 10-én és 13-án

## Mielőtt nyaralóba megyünk :: vagy elutazunk ::

helyezzük biztonságba értékpapírjainkat, ékszerünket, biztosítási kötvényeinket és egyéb okmányainkat

**A „HERMES” Magyar Általános Váltóüzlet R.-t.**

Budapest, Hermes-udvar, IV., Koronaherceg-u. 5. sz.

rendelkezésre bocsátja a célra — esetleg csak nyáron át is — a tűz- és betörésmentes, vasbeton-szerkezetű, ujjonnan épített

### SAFE-DEPOSIT

helyiségekben levő pénztárfiókokat a fél saját zára mellett. Nagybbr terjedelmű bóröndök vagy ládák is elfogadhatnak nyáron át megőrzésre a helyiségben. Abérlófeleknek a szelvények lefektése és sorsolások ellenőrzése céljából modern berendezésű dolgozó-tükkék állnak rendelkezésre.

Bérleti, illetőleg megőrzési díj 16 kor.-tól kezdve egy egész évre.

Külföldi pénznemeket, valamint a bel- és külföldi fürdőhelyekre és városaira szóló hitelleveleket a legolcsóbb feltételek mellett engedünk át.

Takarékbetéteket a legkedvezőbb kamattal és kamatoztatunk.

lehet megtartani s a belügyminiszter is e napokra engedte meg az utazási versenyt. Tegnep este azonban a versenyintézőség hirtelen megváltoztatta a szabályzatot olyanformán, hogy ezentul minden nap utra lehet kelni Győrbe.

Pischof, a másik osztrák aviatikus, a kit tegnep a zivatar a verseny földadására kényszerített, csak ma délelőtt tudta meg a szabályzatban történt változtatást. Ebben az ő nyeresre való eshetőségének súlyos megsértését látta, mert gépét, a melyet a tegnapi ut megviselt, csak június 10-ikéig bírja rendbe hozni és előbb nem startolhat a győri utra. Ezért ma délután két órakor megjelent a versenyteréren az intézőség pavillonjában s óvást tett Illner fölszállása ellen, a ki szerinte az önkényesen megváltoztatott versenyszabályzat mellett elvitathatja tőle a százezer koronás első díjat. A verseny-intézőség rögtön ülést tartott, s elfogadván az óvást, értesítette Illneri, hogy ma nem indulhat az utazási versenyben, hanem csak június 10-én.

A várakozásában csalódott közönséget egyszerre erős berregés vigasztalta meg. A budapesti pályán föltűnt új csillag: a német Wagner szökken föl a levegőbe kecses Henriot-monoplánján. Egyenletes sebességgel tíz-husz méter magasságban ötnegyed

# RIVOLI

fényképészeti és  
festészeti műterem

VII., Rákóczi-ut 30.

óránál hosszabb ideig kerengett a levegőben s még tovább is járta volna a körtáncot, ha az ötödfél óra-  
kor kitört vihar gyors leszállásra nem kényszeríti.

Másodiknak Lathamot láttuk a levegőben uszá-  
kálni hosszutestű monoplánján, de csak rövid ideig, mert, ugy látszik, motora, a mely tegnapelőtti buká-  
sakor kissé megrongálódott, még nincs egészen  
rendben.

A közönség kedveltje, a belga Kinet követke-  
zett a sorban. Ez a szívós ember, a kinek szikár alak-  
ját, mint Farman-biplánján előrehajlott testtel ül,  
már messziről meg lehet ismerni, most csak hét per-  
cig maradt a levegőben, bár egy órán alul ritkán adja.  
Még tavaly a kerékpározás világajnoka volt s a bi-  
ciklizésben szokta meg annyira az előrehajlást, hogy  
az aeroplán sem szoktatta le erről, bár a magassági  
versenyben kárára van a testtartása.

Bielovucics skatulyája is megjelent a levegő-  
ben, de a derék dragonyos kapitánynak ma nem volt  
szerencséje, sőt majdnem végzetes baleset is érte a  
gépét. Nem a levegőben, mert ott csak egy percig  
tartózkodott, hanem a hangárjában. Egy gondatlan  
szerelője, Voilant ugyanis feldöntötte a benzintartót,  
a mely azután a forrasztó lámpától meggyuladt. Az  
ott levő mechanikusok egy szempillantás alatt kitol-  
ták a félszerből a sárgatetejű biplánt s a fölcsapó

Kedves emléket vesz az, a ki  
1 üveg sásliliom parfümöt  
visz haza 4.50 fillérért.

LUX MIHÁLY drogeria-, vegy- és  
illatszer-üzlet  
Budapest, IV., Muzeum-körut 7. sz.

lángokat homokkal eloltották a közelben örködő  
tűzoltók.

Varhalovszky és Amerigo biplánjai mindössze  
egy-egy percig voltak a levegőben. Ugy látszik, en-  
nek az osztrák, illetően olasz pilótának a budapesti  
gyepen nem terem babér.

Nagyon szép repülést végzett a tegnapi nap  
egyik hőse, az osztrák Illner, a ki Etrich-monoplán-  
ján, tizenhét percig keringett hol magasan, hol alá-  
suhánya, mint valami nagy madár. József királyi  
herceg, a ki nem a tribünön levő páholyából, hanem  
a pályakör szélén álló birói emelvényről nézte végig  
a versenyt, több ízben megtapsolta produkcióit,  
különösen akkor ütötte össze a tenyerét a leglelke-  
sebben, a mikor veszedelmes közelségben cikázott el  
tisztí sapkája fölött. Ezért a bravurjáért a verseny-  
szabályok szerint dorgatóriumban lesz része, de hát  
vigasztalásul fog neki szolgálni a fenséges ur tetszése.

## Weszely István

sport-ujdonságok üzlete kirakatát  
IV. ker., Váci-utca 9. sz.,  
tessék megnézni!



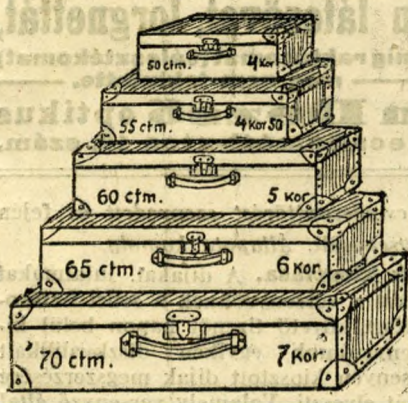
Gyermekek  
öröme:



Repülőverseny  
emléktárgyak:

Latham, Grade,  
Demoiselle,  
Bleriot repülő-  
gép kis modellek

Repülőgép  
modell al-  
katrészek.



## Székely

**bőröndös**  
Budapest, VII.,  
Rákóczi-ut 4.

Kizárólagos készit-  
ményü bőröndjei  
legkötönyöbnek.

Arjegyzék ingyen.

Mindenkit meglepett, hogy Illner ma korán befejezte utját, a minek azonban nem ő az oka. Mekanikusai ugyanis a kelletténél erősebben megolajozták motorját s e miatt repülés közben telefröcscentette olajjal a szemüvegét a motor annyira, hogy nem látott tőle. Még egy másik ok is kényszerítette a korai kikötésre. Ugyanis folyton előtte járt Wagner, a kinek gépe olyan örvénylést támasztott a levegőben, hogy jobbnak látta földreszállást, mintsem az esetleges balesetet.

Még a két Frey röplésében gyönyörködött a közönség, mielőtt az egyórás kényszerű szünet elkövetkezett.

Háromnegyed öt órakor hirtelen egészen elborult az ég, villámlott, dörgött, heves, esapongó szél keletkezett s azok az aeroplánok, a melyek még a levegőben voltak, sietve szálltak a földre, hogy bemeneküljenek deszkaházukba.

A közönség a zivatar elől a földött tribünre vagy a földött uzsonnázó helyre menekült. Az igazgatóság a tizkoronás hely publikumát is bebocsátotta a nagy tribünre, nehogy elázzék. Éppen jókor, mert alig helyezkedett el a közönség, megnyiták az ég csatornáit s ontották bőségesen a vizet vagy negyedóraig. Érdekes képe volt az óriás tribünnek, a melyen minden talpalatnyi helyet elfoglal a sok szép asszony és leány. A férfiak nagy részének már nem is jutott ülőhely.

Egy órával később enyhe, kellemes, szélesöndes időre derült. Itt-ott tócsákban tükröződött az ég, de azért száraz lábbal is lehetett sétálni. A szünet után hat órakor a híres Latham szitakötője furódott be elsőnek a levegőbe. Egymásután kétszer öt-hat percig 30—40 méter magasságban csinált gyönyörű köröket. Ez a repülése azonban csak próba volt az elkövetkezendőhöz, mert kijelentette, hogy gépe most már annyira rendben van, hogy megkísérli Paulhan magassági rekordjának (1270 méter) leversését. Alig hogy elült a gépe, végigzugott a közönség az izgalmas hír:

— Delaroché báróné föl száll!

Különösen a publikum szebbik fele, a hölgyközönség volt kíváncsi az aviatikára. Mostanig ugyanis csak korzózott a franciásan karcsu hölgy merész pepita-ruhájában, a mely ha akarom, szoknya, ha akarom, bugyogó. Bár azt elismerték róla, hogy a földön tud hódítani, de hogy a levegőt is meghódítsa, nem igen hitték. Pedig kész aeronautának bizonyult.

A birói páholy elé tolták hatalmas Voisin-biplánját, József királyi herceg szeme ügyébe. A bárónő fejét fehér pamutfőkötő borította, a mely sálban végződött s körülfogta nyakát és vállát is. Egyik mechanikusa segítségével nyeregbe szökött. Még egy-két perc, motora örült kattogással elindul s a gép a következő pillanatban szalad is a földön s ötven

méterrel odébb a levegőbe emelkedik. Egy óriás kört repül be, egyre följebb és följebb hágva s a mikor visszakérül, már vagy ötven méter magasságban uszik. Csak repülő-művészetét akarta bizonyítani ezzel az utjával, mert ugyanott, a hol föl szállt, simán leereszkedett a földre. Az éljenzés valóságos orkánja köszöntötte a bátor hölgyet, az elsőt a maga nemében, a ki a férfiszívet is kemény próbára tevő légi alkalmatlóság kocsisának csapott föl. József királyi herceg előre hajol a birói páholyból s barátságosan üdvözlö az aviatikát, majd lemegy hozzá és kezét fogva vele, gratulált szép eredményéhez.

Most a mindig megbízható Kinet, a kitarító Wagner, meg Frey André száll egymással versenyre. A monoplán győzi a legtovább, de talán a többi sem maradt volna el mögötte, ha ismét viharral nem fenyegetett volna az ég. Rougier és Jullerot biplánjait is láttuk a levegőben egy-két fordulón. Mind ezekre azonban nem kíváncsi már a közönség, mert olyan látványossággal lepte meg két aviatikus, a mi bámulatra ragadott mindenkit.

## SEMLER J. csász és kir.

udv. szállító

Budapest, Deák Ferenc-utca és Bécsi-utca sarok.

Raktárra érkeztek a legújabb angol gyapjuszövetek, alpaca fűszterek, vásznak, angol plaidok, gyapju aeroplán színekben. — Minták kívánatra. ::

Latham indult kifejezetten azzal a szándékkal, hogy a fellegek fölé száll. Tizenhárom percig keringett egyre magasabban, de hiába erőlködött, nem jutott föl 60—70 méternél magasabba. Vagy talán a villámló égboltozat riasztotta vissza és ezért jobb időre halasztotta a versenytársakon való győzedelmeskedését?

Bezzeg Chavez, a perui származású francia pilóta, a ki Farman-biplánon ült, nem ijedt meg a menydörgés szavától. Oda se neki! Vagyis inkább oda, a hol a menydörgés születik, a fellegekbe. Chavez, a ki a verseny első napján már 162 méter magas repülésével mesterré avatta magát, tudva levően hétfőn lezuhant s megrongálta gépét. Azt hittük, hogy a mitingen már nem is találkozunk vele s íme, ma már nyeregben ült és csodálatos repülésével a nap hősvé lett.

Háromnegyed hétkor indult s útja negyedóraig tartott. Nagy körökben keringve egyre magasabba jutott; száz-kétszáz-háromszáz-négy száz méterre. Ekkor már valósággal belejutott a zivatarfelhőbe, a mely nagyon aláereszkedett. Egy-egy pillanatra felhőfoszlány burkolta el a repülőgépét, a mely a földről nézve már csak néhány arasznyi játékos-skatulyának látszott, a melyben egy liliputi figura volt. Félelmetesen hasította át időnként az eget a villám, de a rettenthetetlen pilóta egyre följebb törekedett.

Végre, a mikor már az edzett szívi aviatikusok is remegtek az életéért, hirtelen leszállásra szánta magát az ötödfélszáz méter magasságból. És ezt is bravurosán cselekedte meg. Merész lejtőn siklott le nagy gyorsasággal s a mikor már közel járt a föld-

**Orosz divat-övek** 1:10 korona, drill  
1:30 korona, gumi  
2:50 kor., szövött keztük 1 kor. árban és följebb kaphatók  
**KUNZ ÁRUHÁZ** Deák Ferenc-  
utca 10. szám.

höz, még egy szép íveléssel gyönyörködte a szemet, azután csöndesen odasimult a gyepszőnyegre.

Percekig éljenztek, tapsolták, ünnepezték. A kimerült, agyonfázott embert közrefogták kollégái, barátai és elvezették, hogy egy kis sziverosítóvel életet öntsének bele.

Csepegni kezdett az eső, égháboru zengett s a közönség az izgalmas jelenet emlékével melegeletten elhagyta a versenyteret. A pálya közepén csakhamar eldőrdült egy ágyulövés, a mi a verseny nap végét jelenti.

Mi lesz holnap? Valóra váltja-e Latham a hozzáfűzött reményeket és a távollétével tündöklő Paulhan gyarapítani fogja-e végre hírét újabb szenzációs rekordokkal? Sajnos, a magyaroktól nincs mit várnunk, készületlenül jelentkeztek a versenyre. Zelyi kidőlt s a tizenhét. közül, a ki a programon szerepel, csak kettő: Adorján és Horváth látható a gyepon, bár inkább ők is megvonulnának

## Japan és himzett batiszt **BLUZOK**

pongyolák, aljak és ruhák óriási választékban  
**Faludi László** cégnél  
Budapest, VI., Andrassy-ut 48. szám.  
Dívatlap ingyen. Telefon 162-72.

házikóikban, mert örökös gurulásukkal kómikus megjegyzésekre és összehasonlításokra adnak alkalmat. Például ma is éppen akkor bukdácsolt az egyik a földön, vérvé a port, mint a tyuk, a melynek elvágta a nyakát, miközben a francia mester a felhőkből nézhette a furcsa masina futkározását.

### A mai hivatalos eredmény.

**Időtartam-verseny.** 1. Wagner, 1 óra 16 perc 45 másodperc. 2. Kinet 31 perc 32 másodperc.

**Távolsági verseny.** 1. Wagner, 80 kilométer 125 méter. 2. Kinet 30 kilométer 700 méter.

**Magassági verseny.** 1. Chavez 442.5 méter. 2. Latham 67 méter.

**Gyorsasági verseny.** 1. Latham; tíz kilométerre 7 perc 52.2 másodperc, vagyis óránként 75.40 kilométer. 2. Wagner; 8 perc 37.8 másodperc, óránként 69.52 kilométer.

### József királyi herceg a hangárok közt.

A repülőverseny leghivebb látogatója, József királyi herceg, ma már kora délután, háromnegyed három órakor megérkezett a rákosi mezőre. Ezuttal egyedül jött, mert családját elriasztották a fenyegető felhők. A fenséges ur, a kit a műszaki dolgok rendkívül érdekelnek, a mi a műgyetemen tett látogatásai alkalmával nyilvánult meg, különösen bámulattal adózik a légbeli jároművek építőinek és kormányzóinak. Ugy látszik, alapos ismeretekre is tett szert az aviatikában, a mit szakavatott megjegyzései elárulnak.

A mint elfoglalta páholyát, Károlyi Imre gróftól fölkérte, vezetné körül a hangárok közt, hogy megismerhesse a nevesebb aviatikusokat és gépeiket. Az Aero-Klub elnökén kívül még Zichy Béla Rezső

## Repüljön be saját érdekében

és tekintse meg teljes kiárusításban  
levő raktáramat: I. rendű női- és férfi-  
posztók, gyapju ruhakelmék, vásznak  
stb. hallatlan olcsó árak.

**GERGELY** posztó és szövet nagy raktár  
Budapest, IV., Koronaherceg-u. 3. az udvarban jobbra.

gróf, Széchenyi László gróf és Edelsheim-Gyulay Lipót gróf csatlakozott hozzá.

A deszkavárosban elsőnek a bécsi Kolovrat gróftól szólitotta meg, a ki az osztrákok büszkeségeit, Pischofot és Illnert kísérte Budapestre. Gratulált neki az osztrák aviatikusok tegnapi nagy sikeréhez.

A fenséges ur először Pischof hangárjában tett látogatást, a hol bemutatták neki a tegnapi utazási verseny hőst és szépséges feleségét. József királyi herceg melegen üdvözölte Pischofot, aztán fölkérte, mondaná el utazásának történetét. Pischof nagyon szerényen beszélt veszedelmes kalandjáról. Elmondta, hogy Láballan körül jégesőbe és orkánba jutott, a mikor három-négy száz méternyi magasságban uszta a levegőt.

— Nem volt más választásom, mint a hirtelen leszállás. Felhőben jártam s nem láttam a földet. Egy pillanatra szétnyit a felhőkárpit s zöld foltot láttam magam alatt. No most! Fölkeltem ülésről és a motorra feküdtem, hogy lenyomjam a gépet. Nagy gyorsasággal értem lefelé, szinte merőlegesen. Már közel jártam a földhöz, a mikor észrevettem, hogy egyenesen a Dunába zuhanok. Hirtelen elfordítottam a kormányt s a következő pillanatban a parttól öt méternyire értem földet. Kikötésem nagyon erősakos volt s gépem némely lényegtelen része megsérült. Nekem nem történt bajom. A mikor az idő megengedte, újra föl szálltam, de a vihar megint kitört s Duna-Almáznál földadtam a versenyt. Gépem

## Sportképkiállítás

**Winkle Nándor**

műkereskedésében, IV., Váci-utca 2. szám.

Racing, Hunting, Caching, Shuting, Polo etc.

## HELIOS automobilforgalmi részvény-társaság.

Budapest, V., Bálvány-utca 12. sz.

Montigny gróf és Croquet igazgatók  
vezetése alatt

## aviatikai osztály.

Blériot, Voisin, Farman repülőgépek.

RENAULT, OPEL, automobilgyár és BÜSSING-  
teherautomobilok kizárólagos vezérképviselője.

Telefon: 91-57. és 73-65.

## Feltűnő csejő

## Magyar Miklós divatházában

Budapest, VI., Andrassy-ut 33. sz.

Utazó-kosztüm . . . . .	25.— frt
Vászon-kosztüm . . . . .	18.— "
Lüszter-köppen . . . . .	10.— "
Madera és zoffir-bluzok . . . . .	3.90 "
Pongyola . . . . .	5.— "
Grenadin-ruha . . . . .	35.— "
Fulard-selyem-ruha . . . . .	40.— "

már itthon van, én magam a feleségemmel, a ki autón üldözött s rám is talált, még az éjjel Budapestre érkeztem automobilon.

József királyi herceg apróra megnézte a nevezetes monoplánt, a mely több darabra szétszedve fekdült a hangárban.

— Ujra megkísérli a győri utat? — kérdezte a fenség.

— Hogyne, a mint készen leszek gépem kijavításával.

József királyi herceg meleg kézzorítással vett bucsut a vakmerő aviatikustól.

Rougier került sorra, a kit bemutatnak a fenségnek. A hatalmas biplán megnyerte tetszését.

— Mi volt a legnagyobb magassága eddig? — kérdezte tőle franciául.

— Négyszáz méter.

Az elegáns, angolképű Lathamot látogatta meg ezután a királyi herceg. Az aviatikus megemelte kalapját s a kézfogás után szépen visszatette a fejére s fesztelenül beszélgetett vendégével.

— Startol ma?

— Bizonyosan. Magasságra pályázom.

— Ugyebár, Veronában ezeregyszáz méterre emelkedett.

— Igen; remélem, itt magasabbra is jutok.

Most a bécsi Etrich hangárja következett. Bemutatták a fenségnek a Galamb építőjét és kiváló pilótáját, Illnert.

— Sajnálom, — mondotta Illnernek, — hogy tegnap nem láttam az ön magassági rekordját.

## AVIATEUR—AVIATIKUS KERINGŐ

Irtta: P. Nagy Albert  
 ára 1 kor. 80 fillér.  
 megjelent **Rozsnyai Károly** könyv- és zenemű- és kapható kérésre: kereskedésben: Budapest, Múzeum-körut 15. szám.  
 Ingyen-árjegyzékek: szépirodalmi művekről, zongora-, hegedű-, orgona- és harmónium-kottákról, a zeneakadémiai tananyagról.

Megnézte a gépet, majd Delaroché báróné hangárjába ment s a kockás, férfias szabású ruhában lévő aviatikával kezét fogva, élénk beszélgetésbe kezdett vele.

— Fog-e ma repülni? — kérdezte tőle végül.

— Este felé.

Kézfogással vált meg tőle s a bírói páholyban foglalt helyet, a honnan gyönyörködött a sorra került szép repülésekben. Csak este hét óraker távozott, annyira lekötötték érdeklődését a produkciók.

## AVIATIKAI HIREK.

— Zeppelin gróf bécsi útjának elhalasztása. A Zeppelin III. léghajó bécsi és drezdai útjának az utolsó pillanatban történt elhalasztása egész Németországban kínos feltűnést kelt. Fridrikszhafeni jelentések szerint az elhalasztás egyedüli oka az ujonnan beépített harmadik motor hibája. Az új motor ugyanis tegnap egy hosszabb próbaauton megsérült, de hangoztatják, hogy ez a jelentéktelen hiba nem tekinthető a Zeppelin-rendszerű léghajók kudarcának. Zeppelin gróf kijelentette, hogy a bécsi út őszkor minden körülmények között meg fog történni. — Fridrikszhafentől jelentik, hogy Zeppelin gróf a következő táviratot intézte Bécs városához:

Sulyosan érint a kemény sorscsapás, hogy a várakozást, a melyet ő császári és királyi felsége,

Legjobb férfi- és gyermekruha bevásárlási forrás ::

**Kohn Heilmann és Fiai**

cs. és kir. udv. szállítóknál

Budapest, IV. kerület, Károly-körut 12.

I. Ferenc József, Bécs város és az egyéb érdekelt vidékek lakossága léghajóval való megjelenéséhez fűzött, az utolsó órában kénytelen vagyok kielégítenül hagyni és szükségesnek érzem, hogy azokat az okokat, a melyek erre kényszerítenek, köztudomásra is hozzam. Áthatva attól a köteleességtől, hogy léghajóval való odajövetelemet illetőleg semmiféle ígéreteket a kivihetőség legnagyobb valószínűsége nélkül ne tegyek, vártam ezzel, a míg határozott ígéretet kaptam arra nézve, hogy a léghajó összes részei kellő időben elkészülnek és még a legalaposabb próbák is megejthetők lesznek. Ekkor a szakemberek között fölmerült a légesavarok legcélszerűbb fajanak vitás kérdése és az akkor szükségessé vált kísérletek késleltetik a hajtókészülékek kidolgozását és így a motorok beépítésének befejezését. Az eddig tett kísérletek kedvező eredménye alapján azonban mérnökeimmel együtt korábban nem kételkedhettem, hogy a bécsi ut az ígért időpontban kivihető lesz. Ezt a reményt a több napon át teljesen sikerült próbarepülések fényesen igazolni látszottak, a míg tegnap dél-

## EPSTEIN — BUDAPEST. — VI., Andrassy-ut 40. sz.

### KOBRAK cipőkülönlegességek.

után két, több óráig tartó repülés után mégis kitűnt, hogy az új motor egyik alkotórésze még mindig nem adja a kellő biztosságot. Bár eme hiányon néhány nap alatt segíteni lehet, mégis híven ahhoz az elvemhez, hogy a lehető legnagyobb biztosság esetében teszek csak ígéretet, nem merek a bécsi repülés megéjtésére, ha ez ezután is kivátnatnék, már most határozott terminust javasolni.

— **Hogyan történik a versenyeredmények megállapítása?** Távozás-, idő-, magasság- és súlymérés segítségével. A távozságot a verseny intézőségének sportbiztosai már előre fölmért pályakörök alapján állapítják meg. Az időt az indító időmérők az indulás és leszállás pillanatában pontos órákról leolvasott időpontokból határozzák meg. A magasságot a versenyzők által magukkal vitt légsúlymérők adataiból s adott három helyen fölállított messzelátókkal végzett háromszögletes megfigyelésekből számítják ki. A súlyt például a terhelési versenyben, a versenyző gépének és utasainak leméréséből állapítják meg. Szabály szerint a gépen lévő személyek összes sulya 150 kilogram. Ha nincsen annyi, akkor holt súlyal kiegészítik.

— **A Lebaudy. Fismendi tudósítónk táviratozza:** A Lebaudy-féle kormányozható léghajó, a mely a hadsereg számára készült, ma este 6 óra 38 perckor innen Bécsbe indult. Nyolcadfél óraker Bécsbe érkezett. Tíz perccel

## = Magyar vonatkozásu = emléktárgyak

Albumok Budapestről

Képes levelezőlapok

## Szénásy Béla

csász. és kir. udvari szállító  
; levélpapír áruháza :

IV., Ferenciek-terre 9.

(Kossuth Lajos-utcai oldal.)

később Schönbrunnban tisztelgett a király előtt s 7 óra 57 perckor megállás nélkül visszatért Fismendbe. Átlagos sebessége óránként harminckilenc kilométer volt. — Bécsből jelentik nekünk: A II. számú kormányozható léghajó ma este fölszállt Fismendben és Bécs felé repült. A vadászati kiállítás fölött félóra hosszúg evolúciókat végzett, azután visszament Fismendbe, a hová este nyolc óraker érkezett meg.

— **Lezuhant aviatikus, Pétervárról táviratozzák:** Popov aviatikus, a ki Wright-biplánjával tizenöt perckig tartó repülést végzett, a leszállásnál készülékével nekiment egy dombnak. Készüléke ösz-

## Ne vegyen látszóvet, lorgnettát,

migraktáromat (választékomat) meg nem tekintette.

**Klein Dezső optikus**  
Budapest, Kecskeméti-utca 14. szám.

szetört. Popov csipőcsonttörést szenvedett és fején könnyebben megsebesült. Állapota komoly.

— **A dijak kiosztása.** A dijakat, jutalmakat vagy kitüntetések a versenyzőknek a zsüri határozatának kihirdetését követő tizenöt napon belül kiosztják. A versenyszámok egyikén diszkvalifikált versenyző a versenyen kiosztott dijak megszerzésére való minden jogát elveszti. Valamely versenyző által megnyert díjat, a mely ellen fölszólamással éltek, mindaddig visszatartják, a míg a fölszólamlás kérdése el nem dől.

— **Elszabadult léghajó.** Bonnból táviratozzák: A Gordon-Bennet léghajós-versenyben ma résztvett az Adolf herceg bonni léghajó is. Fölszállásakor a szél elszakította kötelékét és a léghajó gondola nélkül röpült el. A léghajó hollétéről mit sem tudnak.

— **Léghajózási kongresszus.** Párisból jelentik: A léghajózási kongresszusra Franciaország által kidolgozott program a többi között a következő pontokat tartalmazza: A légi járművek nemzetközi nomenklaturája; intézkedések a lakosok és az aviatikusok biztossága dolgában; vámkérdések; katonai kérdések és védelem a kémkedés ellen.

— **Bírság.** Bírság vethető ki a versenyzőkre, segítő közegekre és esetleg az utasokra is, ha nem alkalmazkodnak az általános rendszabályzatok előírásához, vagy a sportbiztosok, a szervező-bizottság tagjai határozott parancsaihoz. A versenyzők felelősek a segítő közegekre vagy esetleges utasokra kivetett bírságokért. A bírság összege a klub pénztárába fizetendő, a mely dijak alakjában sportversenyeken kiadja. A bírságfizetés megtagadása diszkvalifikációt

## Pincefelszerelési cikkeket vásároljunk

NAGY IGNÁC-nál, Károly-körut 9. sz.

Borszivattyúk, gumicsövek, rézcsapok, palackdugasztók, kupakolók, szűrőkészülékek, boros palackok, parafadugasok, borsajtók, szőlőzúzó, erjesztő tölcsek, faedények, permotézók nagy raktára.

von maga után, a mi addig tart, míg legalább is a kérdéses összeget be nem fizetik. A bírság nyolc nap alatt befizetendő, ellenkező esetben megkészszerzik a bírságot.

— **Elárverezett aeroplán.** Berlinből jelentik: Az itteni zálogtárgyakat árverező hivatalban nem mindennapi eset történt. A minap került ugyanis először dobra egy repülőgép. A johannis-thali repülőmiting egyik résztvevője ellen pört indítottak s a követelés biztosítása végett lefoglalták a repülőgépet. Csodálatos, hogy az aeroplán a maga egészében nem talált vevőre, a motort azonban megvásárolták százötven márkáért. A hivatalnokok leszerelték a repülőgépet, a szárnyakat és a gép többi részét elhelyezték a kamarában, a motort pedig elvitte a tulajdonosa.

— **Reptilőverseny Marosvásárhelyen.** Marosvásárhelyről jelentik: Morning gróf több más aviatikussal június 26-án délután reptilőversenyt rendez Marosvásárhelyen. A verseny a Mészáros-reten folyik le. A verseny védője Bernády polgármester, a ki kieszközölte, hogy a vasuton kedvezményes jegyet adjanak ki.

**A BUDAPESTEN** június hó 5-től 15-ig, esetleg június hó 20-ikáig tartó

**nemzetközi reptilőversenyről**

cégünk készíti kizárólagos joggal

## a kinematográfiai felvételt

Nagyarányu szervezetünk folytán azon kellemes helyzetben vagyunk, hogy a versenytér minden napi eseményeit fölvehessük és az ezt követő 48 óra mulva minden rendelónok a jól sikerült filmet a szokásos 1 korona 20 filléres áron visszaadás kötelezettsége nélkül szállíthassuk, feltéve, hogy a rendelónok nekünk idejekorán feladattak.

A megnyitó napról felvett képünk a következőket tartalmazza: A mentőegyesület felvonulása. — József főherceg és kíséretének érkezése. — Paulhan megjutítja a világrekordot a startolásban (6 méter 80 cm.). — Paulhan, Eimoff, Kinet, Wienziers, Frey repülései, Latham balesete.

Ezen képünk már ma valamennyi mozgóképszínházban látható. Ugy az egész sorozatra, mint pedig egyes filmekre szóló rendelések

**Pathé Frères, Ferenc József-rakpart 17,**

cimre kéretnek.